

LA DIRECTION D'ÉCOLE EN MILIEU FRANCOPHONE MINORITAIRE AU NOUVEAU-BRUNSWICK : COMPÉTENCE INTERCULTURELLE POUR SOUTENIR LE PERSONNEL ENSEIGNANT EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ

Labelle, J. Université de Moncton

Gélinas-Proulx, A. Université du Québec en Outaouais

Jacquin, P. Université de Moncton

Cambron-Prémont, A. Université du Québec en Outaouais

PLAN DE LA COMMUNICATION

- ❖ Contexte
 - ❖ Objectif de recherche
 - ❖ Cadre conceptuel
 - ❖ Méthodologie
 - ❖ Résultats préliminaires
 - ❖ Discussion et conclusion
- 

CONTEXTE : NOUVEAU-BRUNSWICK

- ❖ Population : 750 000 habitants; 2/3 anglophone ; 1/3 francophone
- ❖ Seule province canadienne officiellement bilingue;
- ❖ Système d'éducation : deux secteurs séparés ; français ; anglais
- ❖ Secteur francophone : double mission
 - contribuer au développement durable de la communauté acadienne et francophone ainsi qu'à celui de la province du Nouveau-Brunswick;
 - favoriser la réussite éducative et la construction identitaire **de chaque apprenant et apprenante.**

CONTEXTE : NOUVEAU-BRUNSWICK

❖ La direction d'établissement scolaire joue un rôle important dans **l'inclusion** et **la diversité** :

- Rapport Mackay (2006)

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/education/m12/content/mackay.html>

- Rapport Porter, G. L. et AUCOIN, A. (2012)

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/Inclusion/LInclusion.pdf>

- Politique 322 (2013)

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/policies-politiques/f/322F.pdf>

- Littérature scientifique

Bouchamma et Tardif, 2011; Riehl, 2000; Ross et Berger, 2009; Ryan, 2014

REVUE DE LA LITTÉRATURE

❖ Les directions (DÉ) devraient posséder une **compétence interculturelle** (CI)

(Bouchamma, 2016; Fry, 2015; Ouellet, 2010; Potvin, 2014)

❖ Il devient donc important **d'évaluer la CI** chez les DÉ afin qu'elles puissent soutenir les enseignants et les enseignantes.

A decorative graphic consisting of several parallel white lines of varying lengths, slanted upwards from left to right, located in the bottom right corner of the slide.

PROBLÈME DE RECHERCHE

- ❖ S'il existe dans la littérature sur la CI des questionnaires, des autoévaluations et des inventaires, ces instruments ont été développés pour d'autres populations que les DÉ.

(Bustamante, Nelson et Onwuegbuzie, 2009; Fantini, 2009; Paige, 2004)

- ❖ **Aucun instrument d'évaluation de la CI ne semble exister pour les DÉ afin qu'elles puissent soutenir les enseignants et les enseignantes.**

(El Ganzoury, 2012).

OBJECTIF DE RECHERCHE

Élaborer et valider un questionnaire d'autoévaluation de la compétence interculturelle des directions d'établissement scolaire francophone afin qu'elles puissent soutenir les enseignants et les enseignantes.



CADRE CONCEPTUEL

Modèle CIDÉ adapté au QC et NB



Développé à partir :

- ❖ d'une revue de la littérature et de l'interview de six DÉ et d'une future DÉ de quatre provinces canadiennes

(Gélinas-Proulx, 2014)

- ❖ de trois groupes de discussion réalisés auprès de 17 DÉ du NB et de 7 DÉ du QC

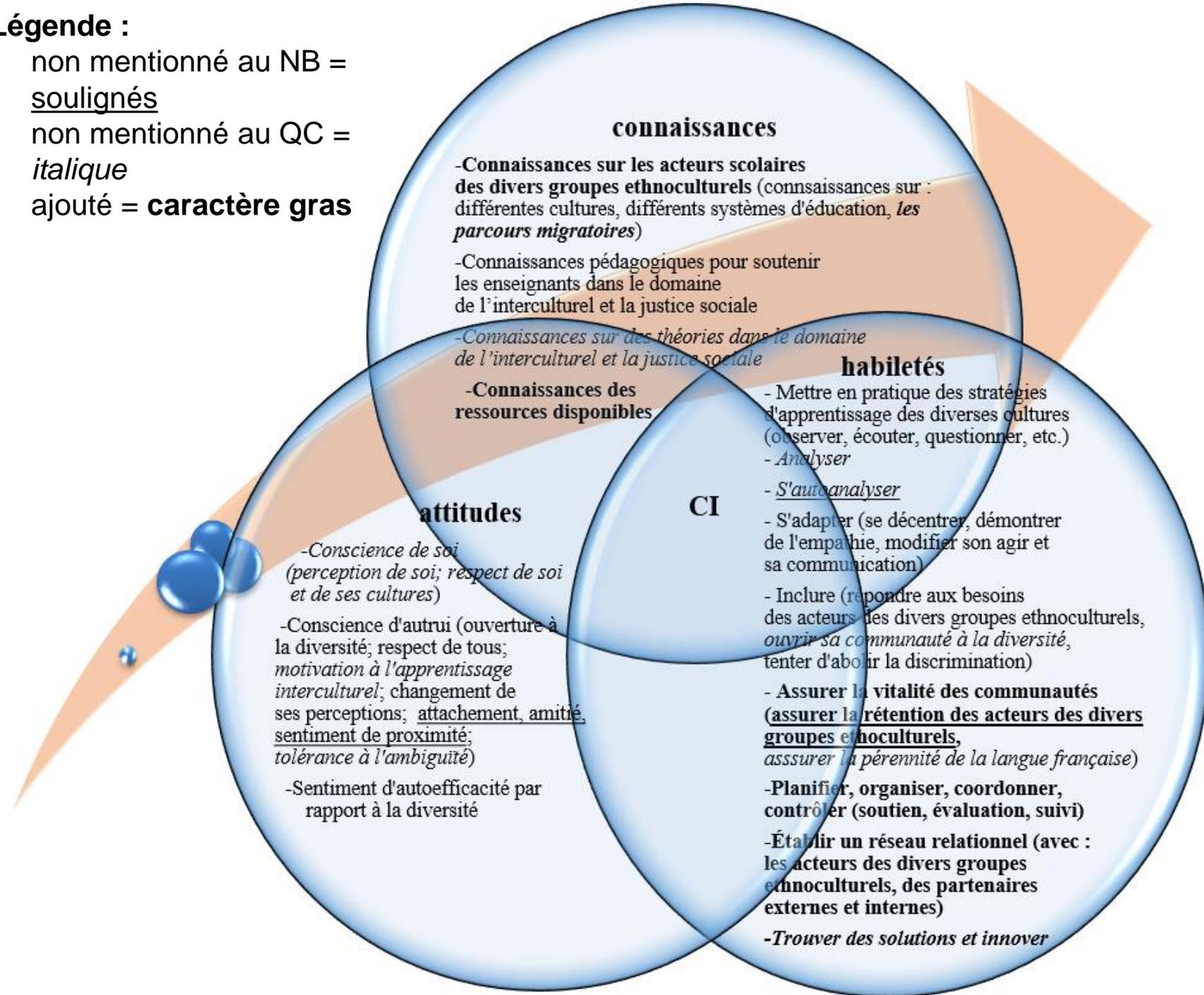
(Gélinas-Proulx, Labelle et Jacquin, 2017)

Modèle de la compétence interculturelle des directions d'établissement scolaire de langue française, adapté au Nouveau-Brunswick et au Québec

(Gélinas Proulx, Labelle et Jacquin, 2017)

Légende :

- non mentionné au NB = soulignés
- non mentionné au QC = *italique*
- ajouté = **caractère gras**



MÉTHODOLOGIE : PROTOCOLE

1) Recension de questionnaires portant sur la compétence interculturelle

Résultat : 14 questionnaires

2) Rédaction des items à partir d'une analyse des questionnaires retenus

Résultat : banque de 174 items

3) Validation de contenu des items par des experts universitaires

Résultat : banque révisée de 168 items

4) Validation de contenu des items par des experts et par des DÉ

Résultat : banque révisée de 129 items

5) Validation de construit (81 items) : analyse par composantes principales

Inspirées de DeVellis, 2016; Dussault, Valois et Frenette (2007), Onwuegbuzie, Bustamante, et Nelson (2010)

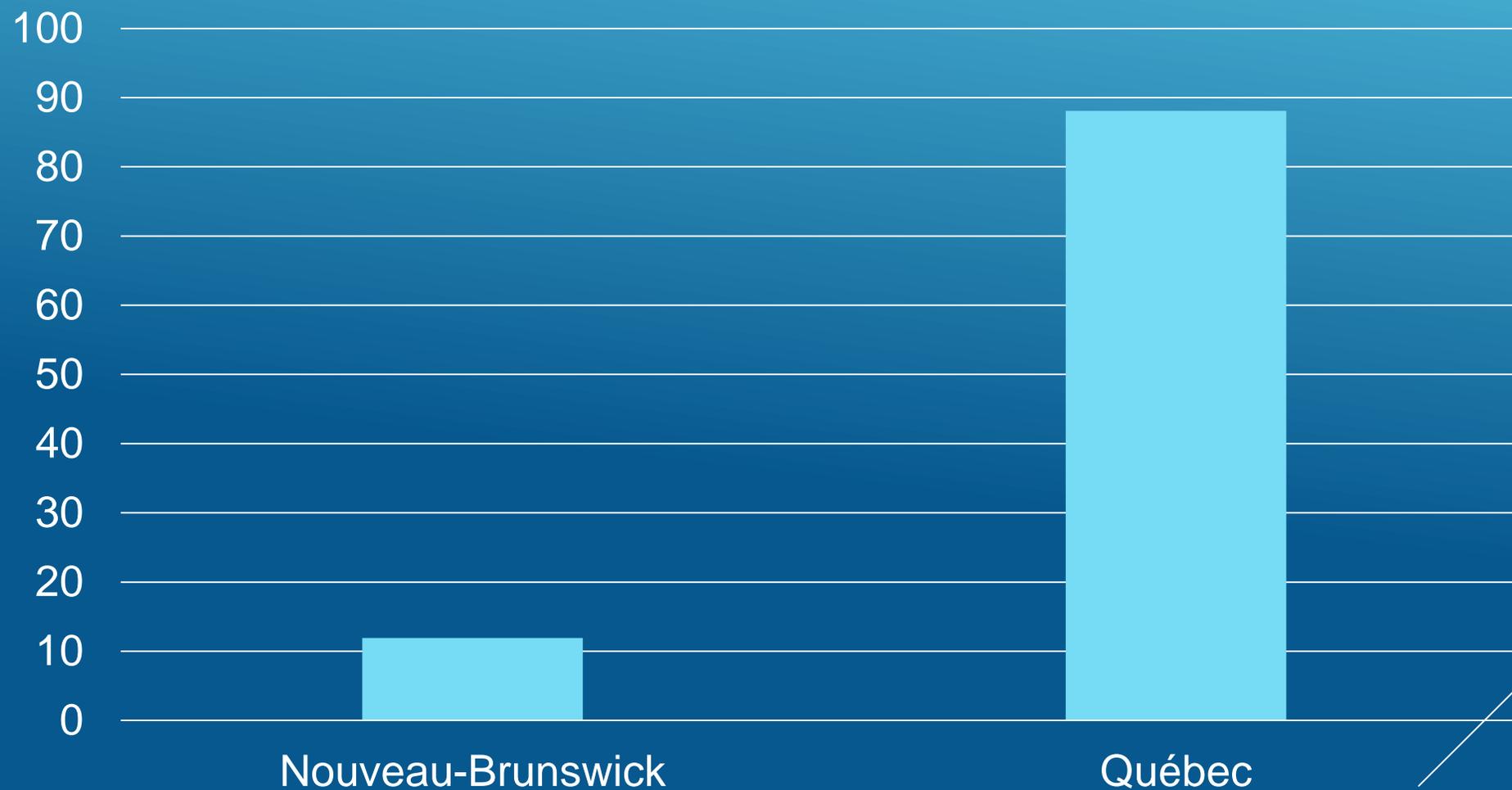
MÉTHODOLOGIE : PARTICIPANTS

Recrutement des directions de :

- District sud NB;
- District nord-est NB;
- FQDE;
- AQPDE;
- AMDES;

Échantillon : 118 questionnaires retenus

Participants en fonction de la province (%)

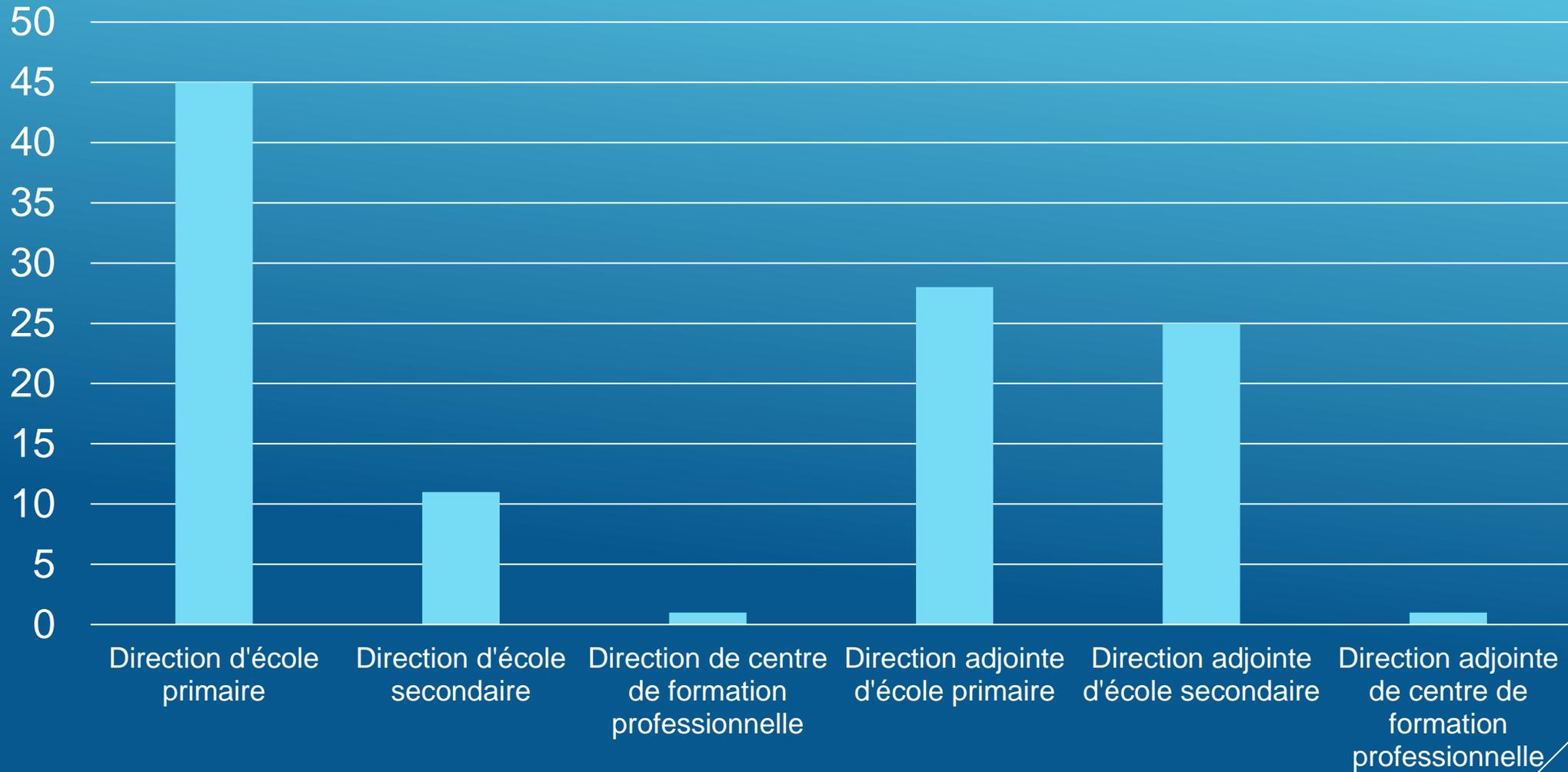


MÉTHODOLOGIE : INSTRUMENTS DE COLLECTE DE DONNÉES

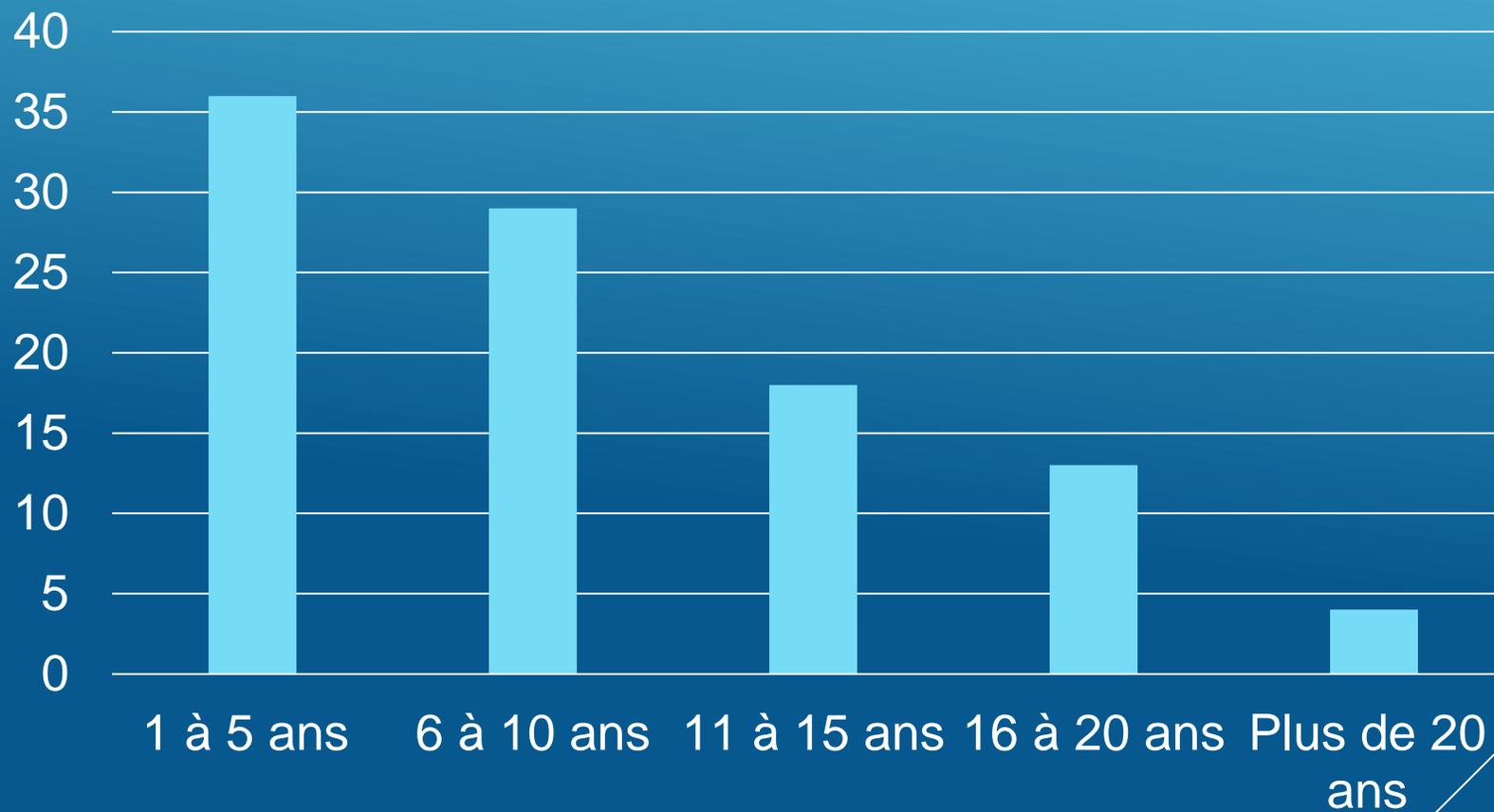
❖ Questionnaire sur Lime survey :

- ❖ Consentement pour l'éthique
- ❖ 12 questions socio-démographique
- ❖ 87 items sur la compétence interculturelle, dont
 - 18 items pour la composante attitude (dont 2 items identiques, mais inversés)
 - 22 items pour la composante connaissance (dont 2 items identiques, mais inversés)
 - 47 items pour la composante habileté (dont 2 items identiques, mais inversés)
- ❖ 1 item désirabilité sociale
- ❖ 1 question qualitative sur la pratique des DÉ pour mettre la compétence en œuvre (facultative)

Effectif selon la fonction exercée (nombre)

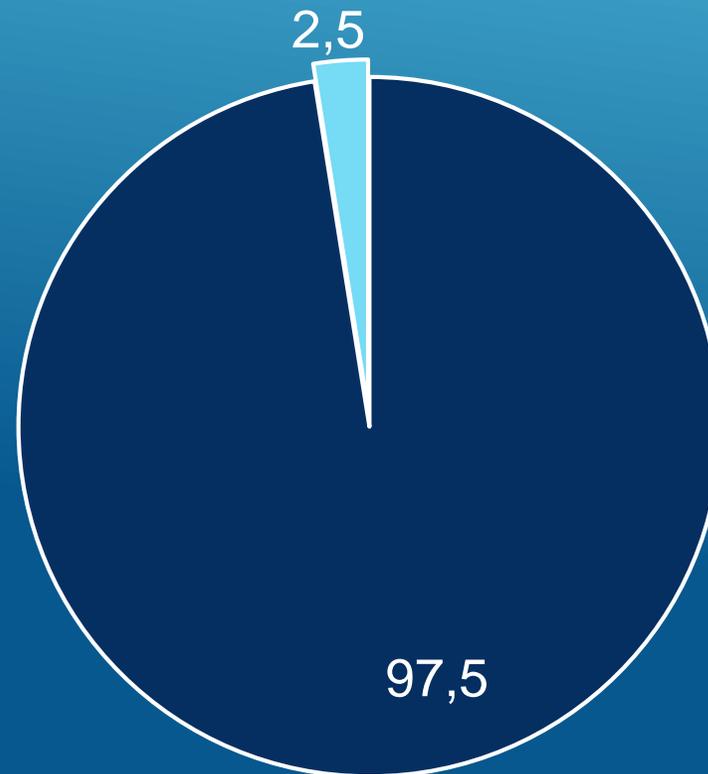


Effectif en fonction de l'expérience (nombre)



RÉSULTATS

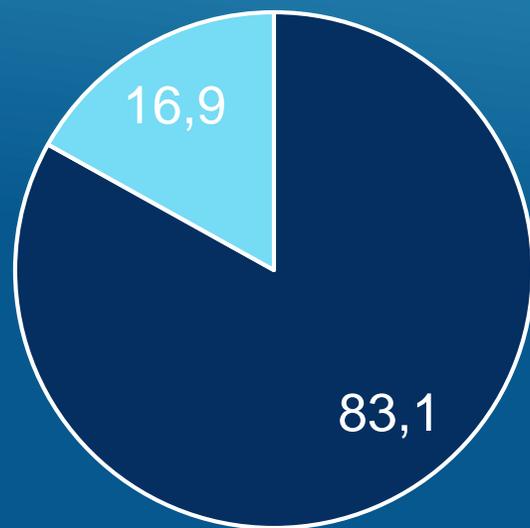
Êtes-vous né au Canada ?



□ Oui □ Non

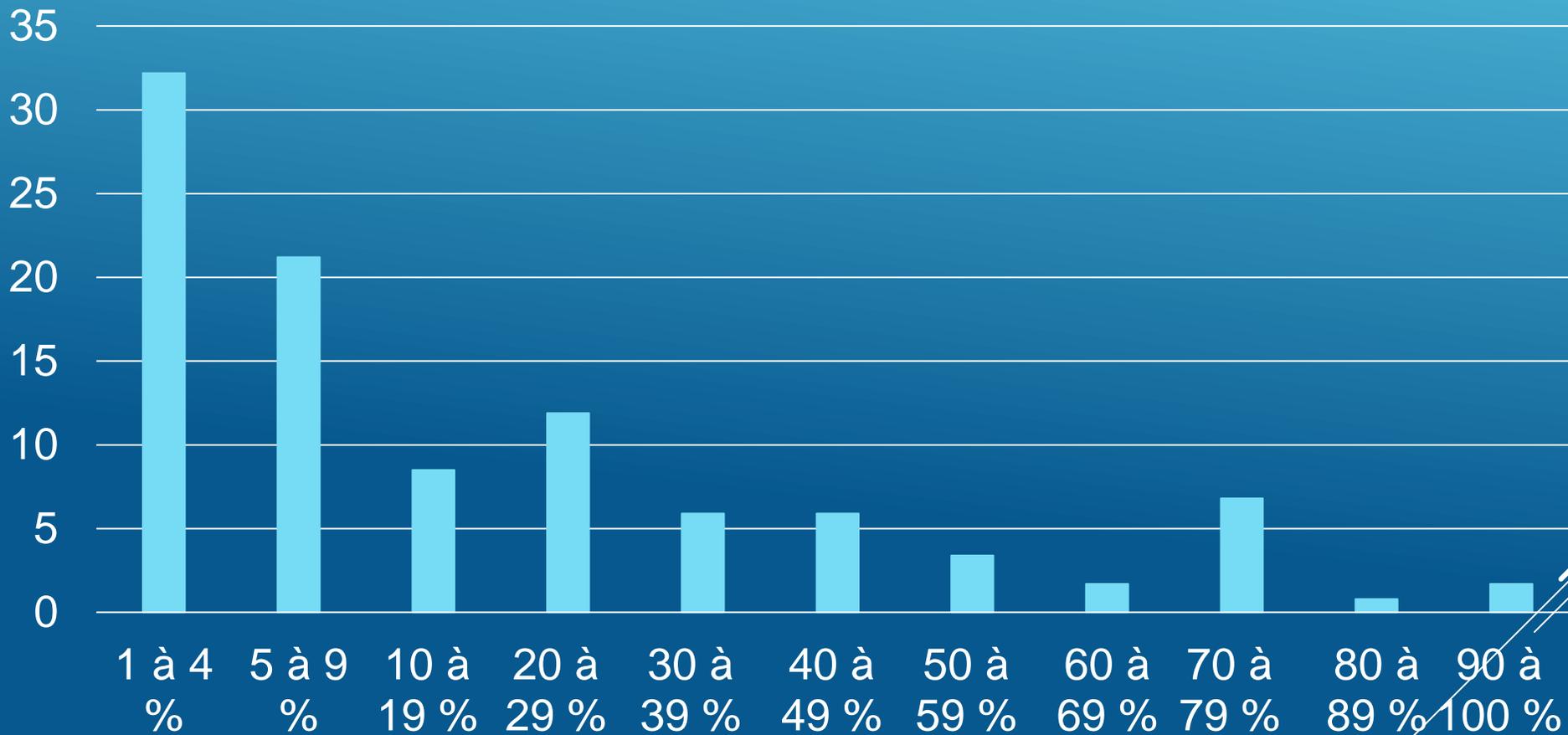
RÉSULTATS

Avez-vous déjà travaillé au sein d'un environnement scolaire qui présentait des diversités ethnoculturelle, linguistique, religieuse?

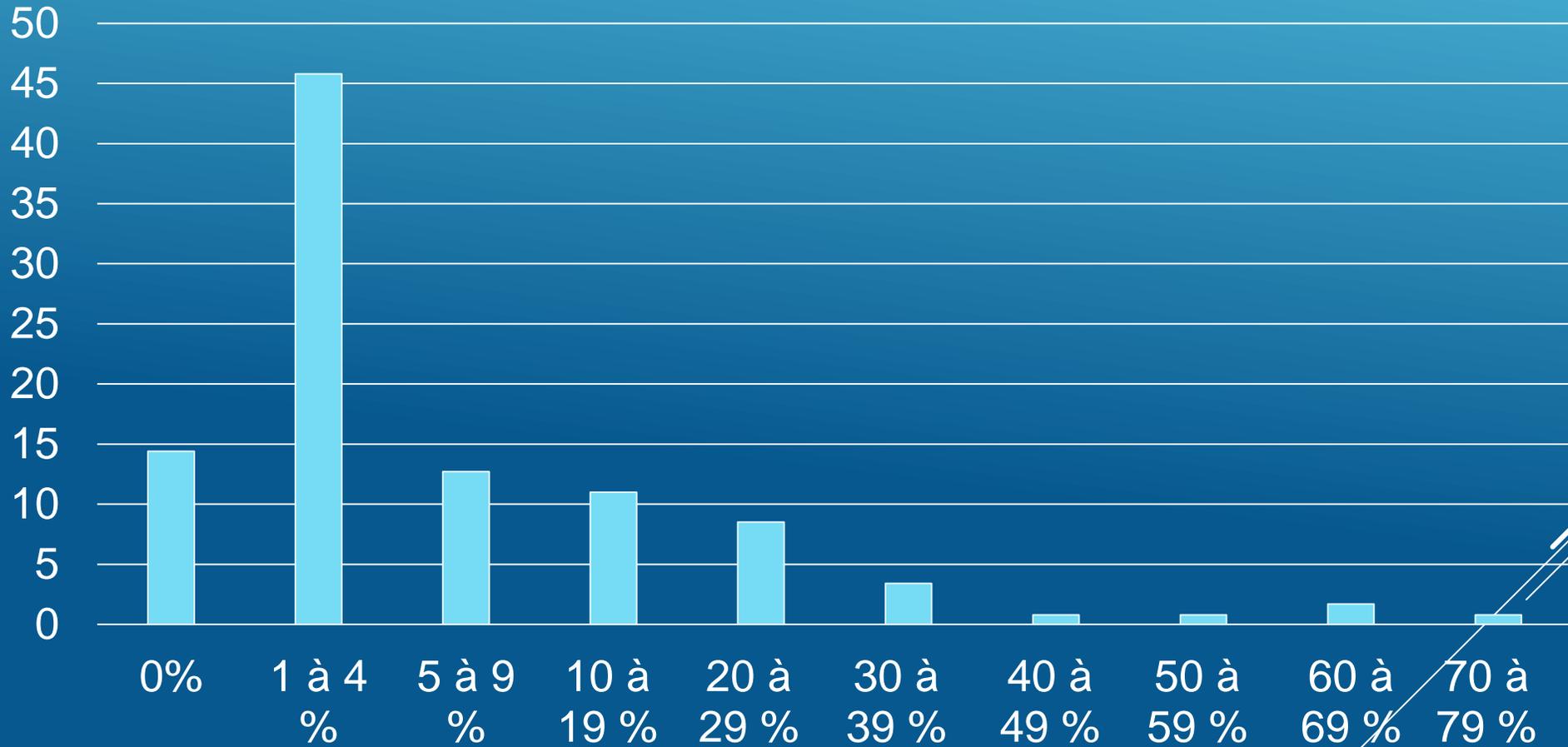


□ Oui □ Non

Pourcentage d'élèves issus de l'immigration



Pourcentage du personnel issu de l'immigration



RÉSULTATS

Analyse par composantes principales

Statistiques de fiabilité	
Alpha de Cronbach	Nombre d'éléments
0,900	20

Indice KMO et test de Bartlett		
Indice de Kaiser-Meyer-Olkin pour la mesure de la qualité d'échantillonnage.		,827
Test de sphéricité de Bartlett	Khi-carré approx.	4731,274
	ddl	1830
	Signification	,000

Matrice de corrélation des composantes				
Composante	Conn	Att	Hab.	
Connaissances	1,000			
Attitudes	0,204	1,000		
Habiletés	-0,445	-0,314	1,000	

RÉSULTATS

Analyse par composantes principales

Matrice de structure			
	Composante		
	1	2	3
1.1.1.2		0,782	
1.1.2.1		0,655	
1.2.2.1		0,821	
1.2.6.1		0,688	
1.3.2		0,708	
2.1.3	0,650		
2.2.2	0,802		
2.2.5	0,647		
2.3.1.2	0,665		
2.3.3.1	0,777		
2.4.2	0,815		
3.1.1			-0,565
3.2.2			-0,854
3.3.5			-0,779
3.4.1.2			-0,406
3.5.2.2			-0,799
3.6.2.1			-0,329
3.7.5			-0,564
3.8.2.1			-0,663
3.9.5			-0,707

Méthode d'extraction : Analyse en composantes principales. Méthode de rotation : Oblimin avec normalisation Kaiser.

RÉSULTATS

Questionnaire final (préliminaire) qui respecte le modèle CIDÉ

Items retenus pour la composante Attitudes

1.1.1.2 Je suis fier de ma ou mes culture(s)

1.1.2.1 Je suis conscient de ce que je ressens avec des personnes issues de divers groupes ethnoculturels qui ont des valeurs différentes des miennes

1.2.2.1 Je pense que la diversité ethnoculturelle apporte de la richesse dans mon établissement

1.2.6.1 Je suis bienveillant envers les membres du personnel issus des divers groupes ethnoculturels de mon établissement

1.3.2 J'estime être capable de collaborer avec des partenaires issus des divers groupes ethnoculturels

RÉSULTATS

Questionnaire final (préliminaire) qui respecte le modèle CIDÉ

Items retenus pour la composante Connaissances

- 2.1.3 Je connais les caractéristiques d'une direction d'établissement compétente sur le plan interculturel**
- 2.2.2 Je connais des approches pédagogiques pouvant être déployées par les personnes enseignantes en contexte de diversité ethnoculturelle**
- 2.2.5 Je connais au moins un site internet d'activités pédagogiques s'intéressant à la diversité ethnoculturelle**
- 2.3.1.2 Je connais les caractéristiques ethnoculturelles des élèves de mon établissement**
- 2.3.3.1 Je connais les caractéristiques des parcours migratoires des élèves de mon établissement**
- 2.4.2 Je connais les associations communautaires fréquentées par les familles issues des divers groupes ethnoculturels de mon établissement**

RÉSULTATS

Questionnaire final (préliminaire) qui respecte le modèle CIDÉ

Items retenus pour la composante Habilitéés

3.1.1 J'observe les comportements des acteurs de mon établissement pour en apprendre davantage sur les diverses cultures
3.2.2 J'analyse le contexte de diversité ethnoculturelle de mon établissement
3.3.5 J'évalue la qualité de mes interactions avec les acteurs de mon établissement issus des divers groupes ethnoculturels.
3.4.1.2 Je suis à l'écoute des préoccupations des acteurs issus des divers groupes ethnoculturels de mon établissement
3.5.2.2 Je présente aux acteurs de mon établissement la richesse qu'apporte la diversité ethnoculturelle.
3.6.2.1 Je contribue à assurer la vitalité et la pérennité de la langue française tout en valorisant la diversité linguistique.
3.7.5 Je mets en place un processus de gestion pour l'inclusion de la diversité ethnoculturelle dans mon établissement
3.8.2.1 Je développe des partenariats avec des organismes communautaires afin de favoriser l'inclusion des divers groupes ethnoculturels de mon établissement
3.9.5 Je considère différentes alternatives pour concrétiser une vision inclusive

DISCUSSION ET CONCLUSION

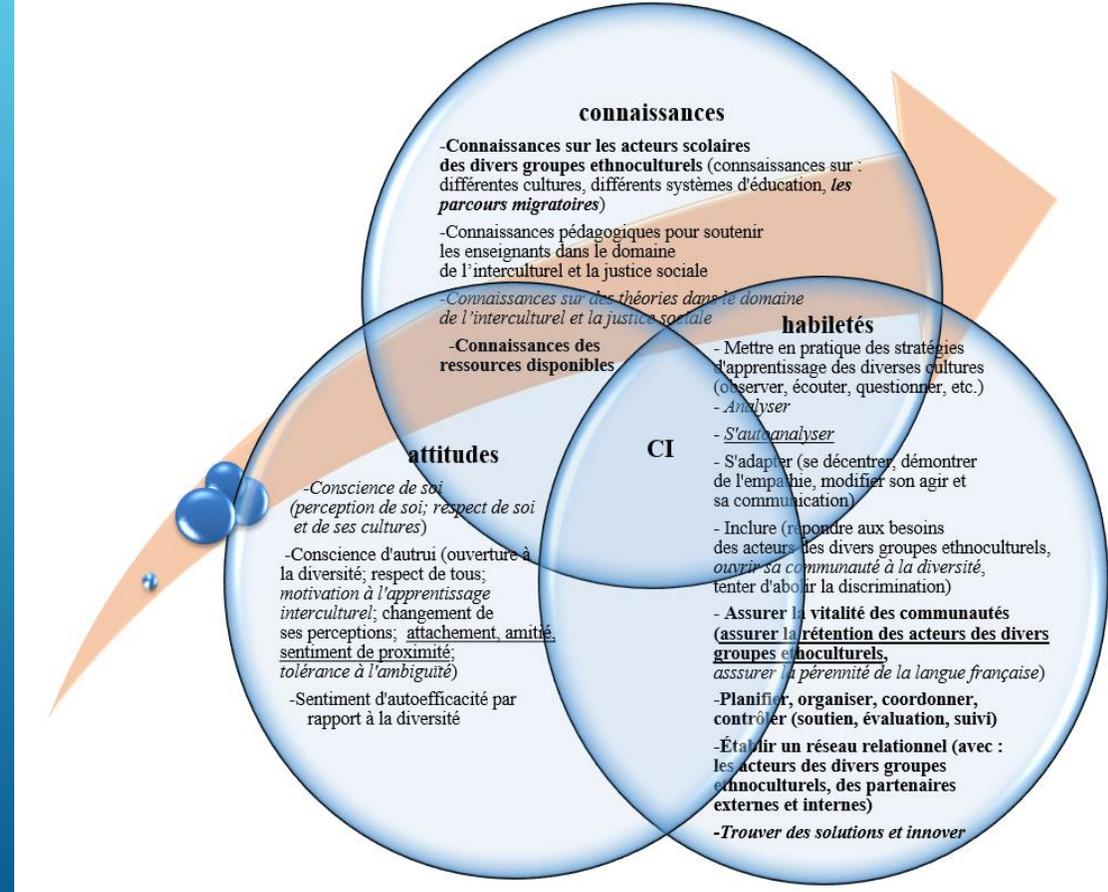
-Liens avec le modèle
deux items plus faibles dans les
Habilités :

3.4.1.2 Je suis à l'écoute des
préoccupations des acteurs issus des divers
groupes ethnoculturels de mon établissement

3.6.2.1 Je contribue à assurer la vitalité et
la pérennité de la langue française tout en
valorisant la diversité linguistique.

-Limites de la recherche
retombées/pertinence de la recherche

-Pistes de recherche



REMERCIEMENTS

- Les experts et les participants
- District scolaire francophone Sud du Nouveau-Brunswick
- District scolaire francophone Nord-Est du Nouveau-Brunswick
- La Fédération québécoise des directions d'établissement d'enseignement
- L'Association montréalaise des directions d'établissement scolaire
- L'Association québécoise du personnel de direction des écoles
- Les agences subventionnaires suivantes :
 - FRQSC
 - Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail du Nouveau-Brunswick
 - Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du Québec
 - Université du Québec en Outaouais

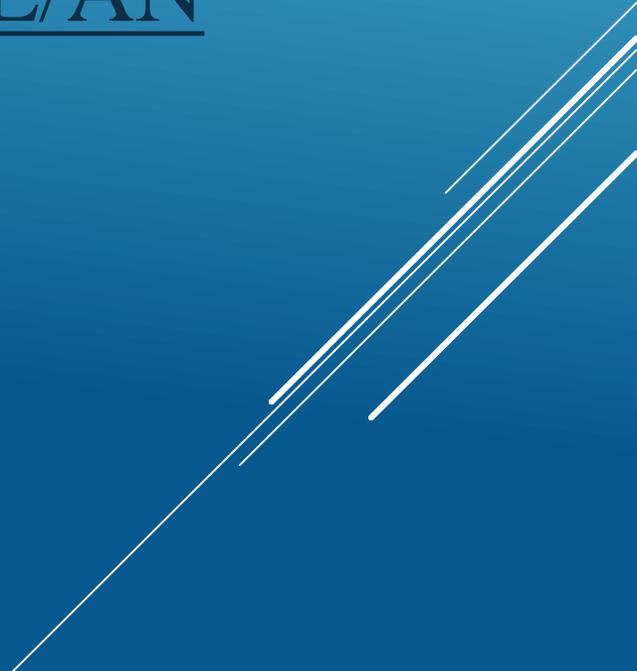
RÉFÉRENCES

- Bouchamma, Y. et Tardif, C. (2011). Les pratiques des directions d'écoles en contexte de diversité ethnoculturelle. Dans F. Kanouté et G. Lafortune (dir.), *Familles québécoises d'origine immigrante : les dynamiques de l'établissement*. (p. 87-96). Montréal, Québec : Presses de l'Université de Montréal.
- Bouchamma, Y. (2016). Les compétences des directions d'école en matière de diversité ethnoculturelle. Dans M., Potvin, M.-O., Magnan et J. Larochelle-Audet (dir.), *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation au Québec. Théorie et Pratique*. (p. 128-132). Anjou, Canada : Fidès Éducation.
- Bustamante, R. M., Nelson, J. A. et Onwuegbuzie, A. J. (2009). Assessing schoolwide cultural competence: Implications for school leadership preparation. *Educational Administration Quarterly*, 45(5), 793-827.
- Conseil supérieur de l'éducation (2017). *Pour une école riche de tous ses élèves : s'adapter à la diversité des élèves, de la maternelle à la 5e année du secondaire*. Québec : Gouvernement du Québec.
- Dussault, M., Valois, P. et Frenette, E. (2007). Validation de l'échelle de leadership transformatif du directeur d'école. *Psychologie du Travail et des Organisations*, 13(2), 37-52.
- El Ganzoury, H. A. (2012). *Assessing Intercultural Competence for Educational Leaders: An Empirical Investigation*. (thèse de doctorat, University of Minnesota, États-Unis). Récupéré de : http://conservancy.umn.edu/bitstream/127965/1/ElGanzoury_umn_0130E_12671.pdf
- Fantini, A. E. (2009). Assessing Intercultural Competence: Issues and Tools. Dans D. K. Deardorff (dir.), *The SAGE handbook of intercultural competence* (p. 456-476). Thousand Oaks, CA : Sage.
- Fry, G. W. (2015). Educational Intercultural Leadership. Dans J. M. Bennett (dir.), *The SAGE Encyclopedia of Intercultural Competence* (p. 282-284). Thousand Oaks, États-Unis : Sage.
- Gélinas Proulx, A. (2014). *Modèles hypothétiques de la compétence et d'une formation interculturelles pour des directions et futures directions d'école de langue française au Canada*. (Doctoral dissertation, University of Ottawa). Retrieved from: <http://hdl.handle.net/10393/30655>
- Gélinas Proulx, A., Labelle, J. et Jacquin, P. (2017). Compétence interculturelle : adaptation d'un Modèle initial pour les directions d'établissement scolaire de langue française du Québec et du Nouveau-Brunswick. *Revue des sciences de l'éducation*, 43(2), 199-152.

RÉFÉRENCES

- Larochelle-Audet, J., Magnan, M.-O., Potvin, M., Doré, E. et le Groupe de travail sur les compétences et la formation des directions en matière d'équité et de diversité (2018). *Les compétences des directions en matière d'équité et de diversité : pistes pour les cadres de référence et la formation*. Québec : Observatoire sur la formation à la diversité et l'équité.
- Lindsey, R. B., Robins, K. N., et Terrell, R. D. (2009). *Cultural proficiency: A manual for school leaders* (3e éd.). Thousand Oaks, CA: Corwin Press.
- Onwuegbuzie, A. J., Bustamante, R. M. et Nelson, J. A. (2010). Mixed Research as a Tool for Developing Quantitative Instruments. *Journal of Mixed Methods Research*, 4(1), 56-78.
- Ouellet, F. (2010). La prise en compte de la diversité en milieu scolaire. Dans P. Toussaint (dir.), *La diversité ethnoculturelle en éducation : enjeux et défis pour l'école québécoise* (p. 275-316). Québec, Québec : Presses de l'Université du Québec.
- Paige, M. (2004). Instrumentation in Intercultural Training. Dans D. Landis, J. M. Bennett et M. J. Bennett (dir.), *Handbook of intercultural training* (3e éd., p. 85-128). Thousand Oaks, CA : Sage.
- Potvin, M. (2014). Diversité ethnique et éducation inclusive: fondements et perspectives. *Éducation et sociétés - Revue internationale de sociologie de l'éducation*, 33(1), 185-202.
- Riehl, C. J. (2000). The principal's role in creating inclusive schools for diverse students: A review of normative, empirical, and critical literature on the practice of educational administration. *Review of Educational Research*, 70(1), 55-81.
- Ross, J. A. et Berger, M.-J. (2009). Equity and leadership: Research-based strategies for school leaders. *School Leadership & Management*, 29(5), 463-476.
- Ryan, J. (2014). Promoting Inclusive Leadership in Diverse Schools. Dans I. Bogotch et C. M. Shields (dir.), *International Handbook of Educational Leadership and Social (In)Justice* (p. 359-380), New York. New York : Springer International Handbooks of Education.
- Statistique Canada (2017). *Les enfants issus de l'immigration : un pont entre les cultures : Recensement de la population, 2016*. Document 98-200-X2016015 au catalogue ISBN 978-0-660-20338-6. Canada : Ministre de l'Industrie.
- Thibodeau, S., Gélinas-Proulx, A., St-Vincent, L.-A., Leclerc, M., Labelle, J. et Ramel, S. (2016). La direction d'école : un acteur crucial pour l'inclusion scolaire. Dans L. Prud'homme, H. Duchesne, P. Bonvin et R. Vienneau (dir.), *L'inclusion scolaire : ses fondements, ses acteurs et ses pratiques*. Bruxelles : De Boeck.

[HTTP://SPSS.ESPACEWEB.USHERBROO
KE.CA/PAGES/INTERDEPENDANCE/AN
ALYSE-EN-COMPOSANTES-
PRINCIPALES.PHP](http://spss.espaceweb.usherbrooke.ca/pages/interdependance/analyse-en-composantes-principales.php)

The image features a solid blue background. On the right side, there are several white, parallel diagonal lines that create a sense of motion or a modern design element. The lines are of varying lengths and are positioned in the lower right quadrant of the image.